GlossGA – Glossary Entry

Glossarium Græco-Arabicum

οὐ | فقط

Exported: 13.11.2026

Field	Greek	Arabic
Lexeme	οὐ	فقط
Root / Stem	*n/a*	– / f q ṭ
Part of Speech	particle	.adv
Expression	οὐ (μόνον?) ... ἀλλὰ ...	... laysa ... faqaṭ lākinna
Annotation	μόνον sic Arab. ut vid.	–
Quotation	(sc. Ὅμηρος) οὕτως καὶ τὸ τῆς κωμῳδίας σχῆμα πρῶτος ὑπέδειξεν, οὐ ψόγον ἀλλὰ τὸ γελοῖον δραματοποιήσας	wa-hākaḏā huwa awwalu man aẓhara šakla ṣinā‘ati hiğā’in laysa fīhi l-hiğā’u faqaṭ lākinna fī bābi l-istihzā’i wa-l-muṭānazati fa-innahū ‘amila fīhā l-našīda l-musammā bi-l-yūnāniyyati ""drāmāṭā
Reference	Arist. Poet. 4, 1448b37	226.16

Source

Aristotle, Abū Bišr Mattā – Ars poetica (Arist. Poet.)

Filecard

Arist.Poet.0300